

VOISINS... VOISINES

Date de mise en ligne : mai 2016

Mais qui sont mes voisins ?

Ici ou là-bas, différentes raisons et manières de rencontrer des gens.

- **Thème** : familles, amis ; les relations entre voisins
- **Niveau** : A1
- **Prérequis** : les expressions pour se présenter et présenter quelqu'un, pour décrire très simplement des situations ; les formes « il y a + nom », « c'est + nom », « être + adjectif » ; le lexique de la famille
- **Mise en situation** : organiser un événement
- **Support utilisé** : vidéo : « Moi, je suis... », épisode de la fiction Totem 1
- **Matériel** : aimants ou pâte repositionnable
- **Durée indicative** : 3h

PUBLIC ADULTE



Des ressources pour un public débutant à l'écrit et à l'oral, scolarisé dans le pays d'origine.

PARCOURS PEDAGOGIQUE

Étape 1 – Se préparer à apprendre	2
• Se détendre et découvrir le rythme de la langue française.....	2
Étape 2 – Entrer dans le document	2
• Rechercher des indices de compréhension	2
• Comprendre globalement la situation.....	3
Étape 3 – Comprendre	3
• Vérifier ses hypothèses.....	3
• Comprendre des liens familiaux (activité 1).....	4
Étape 4 – S'entraîner	4
• Comparer des codes culturels.....	4
• Rencontrer ses voisins : se présenter et présenter sa famille	4
Étape 5 – Remplir une mission	5
• Relever un défi personnel	5
• Découvrir la fête des voisins.....	5
• Organiser un événement pour mieux se connaître	5
Étape 6 – Pour approfondir	6
• Compléter le journal de bord.....	6
• Aller plus loin avec enseigner.tv5monde.com	6

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Observer des photos et faire des hypothèses.
- Décrire simplement.
- Comprendre l'intrigue d'une fiction.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Réviser le lexique de la famille.
- Apprendre quelques professions.

OBJECTIFS INTERCULTURELS

- Découvrir et comparer des styles de vie.
- Comprendre et questionner les rapports de voisinage dans son pays et dans le pays d'accueil.
- Découvrir la fête des voisins.

VIE CITOYENNE ET SOCIALE

- Aller à la rencontre des personnes croisées au quotidien (voisins, parents d'élèves, etc.).

ÉTAPE 1 – SE PREPARER A APPRENDRE

→ Se détendre et découvrir le rythme de la langue française

Phonétique – groupe classe – 15 min (support : un extrait musical au choix)



Lorsqu'ils arrivent en cours, les apprenant·e·s sont parfois fatigués, stressés, préoccupés par ce qu'ils vivent. Les accueillir en cours, au vrai sens du terme, prendre le temps de proposer une ambiance chaleureuse, douce, propice à la détente favorise l'apprentissage.

Accueillir les apprenant·e·s en musique. Leur proposer de poser leurs affaires et de se placer en cercle. Les inviter à respirer par le ventre pour se relaxer et se préparer à l'écoute. *Fermez les yeux, concentrez-vous sur votre ventre ; inspirez à cet endroit, gonflez votre ventre sans hausser les épaules. Expirez tout doucement en vidant l'air de votre ventre. Relâchez les épaules. Recommencez, relâchez les épaules, les mains, les doigts. Secouez vos jambes, vos pieds. Maintenant, étirez-vous ; bâillez si vous voulez.* Éteindre la musique.

Maintenant, je vais me présenter et présenter une personne de la classe. Faites attention au rythme de mes paroles. « *Bonjour, moi c'est xx. C'est mon voisin/ma voisine, xx* ». Proposer un geste qui va servir aux apprenant·e·s à indiquer la syllabe accentuée sans parler : écarter les mains l'une de l'autre horizontalement par exemple. *Faites ce geste quand vous entendez une partie plus marquée, plus longue.* Répéter la présentation. Refaire l'exercice si nécessaire.



Lorsqu'on propose un travail sur le rythme, il est bon de parler naturellement et d'essayer de reproduire le même énoncé à chaque fois. Éviter de sur-articuler ou de parler très lentement.

Proposer ensuite aux apprenant·e·s de former deux lignes qui se font face. Un·e apprenant·e situé à un bout d'une ligne se présente à la personne située en face de lui et lui présente son voisin ou sa voisine. Son interlocuteur fait de même. *Comme moi avant, présentez-vous et présentez votre voisin ou votre voisine. Faites attention au rythme !*



Lors de la théâtralisation des activités, utiliser l'humour et l'exagération pour aider les apprenant·e·s. Les plus timides oseront davantage se lancer, car l'ambiance ne sera pas à la performance mais au jeu.

Pistes de correction / Corrigés :

« Bonjour, moi c'est Maria. C'est mon voisin, Ahmed. » « Bonjour, moi c'est Xiaochen. C'est ma voisine, Gudrun. »

ÉTAPE 2 – ENTRER DANS LE DOCUMENT

→ Rechercher des indices de compréhension

Repérage visuel et production orale – petits groupes, groupe classe – 20 min (support : fiche matériel)

Séparer les apprenant·e·s en 4 groupes et leur donner les 2 photos de la fiche matériel : 2 groupes (A, B) ont la photo numéro 1, 2 groupes (C, D) ont la photo numéro 2.

Répartir les tâches. Pour chaque photo, un groupe doit répondre à la question « qui ? » et l'autre, à la question « où ? » :

- Groupes A et C : qui ?

À votre avis, qui sont les personnes sur la photo ? Comment sont-elles ? Observez et décrivez.

- Groupes B et D : où ?

À votre avis, où c'est ? Que voyez-vous ? Observez et décrivez.

Rappeler les prérequis pour décrire : *il y a + nom, c'est + nom, nom + être + adjectif.*



Le travail sur des images tirées de la vidéo avant le visionnage permet à des apprenant·e·s de niveau A1 de se concentrer sur la description et de redécouvrir du vocabulaire qui pourra être utilisé dès le premier visionnage avec plus d'assurance.

Passer dans les groupes pour vérifier que la consigne est comprise. Donner du vocabulaire si nécessaire (ex : *appartement, maison, immeuble*, mais aussi *des cartons, des rideaux, un tapis*, etc.).

Ne pas hésiter à poser des questions dans chaque groupe pour ouvrir les échanges vers les représentations interculturelles. *C'est une maison ? Pourquoi vous dites ça ? Un appartement ? Ils vivent à la campagne ? En ville ?* Etc.

Faire la mise en commun. Afficher au tableau les 2 photos et noter le vocabulaire avec des flèches au fur et à mesure. Chaque groupe présente ses observations et ses remarques. Faire en sorte que chacun puisse s'exprimer.

Pistes de correction / Corrigés :

Photo 1 : il y a une plante, des rideaux, sur la table il y a une assiette. C'est beau. C'est une famille, le père, la mère, la fille. Le père et la mère ont 50 ans. La fille a 22 ans. Ils ne parlent pas. C'est à la campagne. Non, c'est dans une ville. C'est une maison, car c'est grand.

Photo 2 : il y a beaucoup de choses : un tapis, un canapé, des cartons... La famille se repose. Il y a deux enfants. Ils ont 20 ans et 24 ans. Les parents sont sympas parce que le fils est assis par terre. Ils habitent dans une grande ville. Ce n'est pas grand. C'est un appartement car c'est petit. Ils sont riches. Non, ils ne sont pas riches, il n'y a pas de meubles, il y a des cartons ; ils ont des problèmes d'argent.



Lors de la mise en commun, ne pas interrompre les apprenant·e·s pendant qu'ils s'expriment et noter leurs idées et les erreurs. Reprendre ensuite les formulations erronées des apprenant·e·s en les corrigeant et les noter au tableau.

→ Comprendre globalement la situation

Stratégies de compréhension orale – individuel, groupe classe – 10 min (support : la vidéo)

Montrer la vidéo en entier sans le son. *Vous allez regarder une vidéo sans le son. Vous connaissez ces familles. Qu'est-ce qu'il se passe ?*



Le visionnage sans le son sert ici à faire la transition vers la compréhension orale ; les apprenant·e·s ont fait la connaissance des 2 familles grâce aux photos, découvert le vocabulaire nécessaire pour les décrire. Ils/Elles vont pouvoir maintenant faire des hypothèses sur la situation elle-même.

Pistes de correction / Corrigés :

Ce sont les familles des photos. Ils ne se connaissent pas. Ils se présentent. Ils sont voisins ; peut-être des nouveaux voisins. Il y a un monsieur qui apporte une pizza. Il sonne. Il se trompe. Le voisin sort. Les 2 familles se présentent.

ÉTAPE 3 – COMPRENDRE

→ Vérifier ses hypothèses

Compréhension orale – groupe classe – 15 min (supports : la vidéo et la fiche matériel)

Faire écouter deux fois la vidéo avec le son. Au tableau, aimanter dans le désordre les photos extraites de la vidéo de la fiche matériel. Si les apprenant·e·s sont nombreux, faire la même chose d'un autre côté du tableau ou sur un îlot de tables. *Remettez les photos dans l'ordre de la vidéo*. Nouvelle écoute. *Maintenant, vous allez regarder la vidéo pour vérifier*.

Mise en commun. Inviter les apprenant·e·s à raconter ce qu'il se passe en s'appuyant sur les photos.

Pistes de correction / Corrigés :

La famille mange et quelqu'un sonne. La famille n'ouvre pas. Ça sonne encore. Le père ouvre. C'est un homme qui apporte une pizza, un livreur. Il se trompe. Le père n'est pas content. La deuxième famille est dans le salon. La fille dit « j'ai faim ». Le père sort, etc. Ce sont des voisins, ils se rencontrent pour la première fois et ils se présentent.

→ **Comprendre des liens familiaux (activité 1)**

Compréhension orale – individuel – 10 min (supports : vidéo et fiche apprenant)

Montrer à nouveau la vidéo à partir des présentations (0'59). *Qui sont ces personnes ?*

Distribuer la fiche apprenant. *Faites l'activité 1. Complétez les phrases.*

Pistes de correction / Corrigés :

C'est Juliette, la fille de Nathalie et Laurent Bonomi. / C'est Nathalie, la femme de Laurent Bonomi et la mère de Juliette. / C'est Simon, le mari de Françoise Le Tallec. Il est architecte. / Ce sont Louise et Hugo, les enfants des Le Tallec. / C'est Hugo, le fils de Françoise et Simon Le Tallec. / C'est Laurent Bonomi, le père de Juliette Bonomi. Il est ingénieur à la SCNF.

ÉTAPE 4 – S'ENTRAINER→ **Comparer des codes culturels**

Interaction orale – groupe classe – 10 min

Rappeler que les Le Tallec viennent d'emménager dans l'immeuble et revenir sur la cause de leur rencontre avec les Bonomi en posant ces questions :

Est-ce une manière habituelle de faire connaissance ? D'après vous, les deux familles sont-elles voisines depuis longtemps ? Pourquoi ne se connaissent-elles pas ?

Dans votre pays, tout le monde connaît ses voisins ? C'est facile ? En France, c'est différent ? Connaissez-vous vos voisins ?*

Pistes de correction / Corrigés :

On ne rencontre pas les voisins comme ça. Ce n'est pas normal. / Oui, mais ils sont nouveaux. / Il y a des cartons chez eux, ils viennent d'arriver. / Dans mon pays, on sonne chez les voisins pour se présenter. / Chez moi, on invite à prendre un thé ou un café. / Moi, mes enfants vont dans la même école alors je les connais. / Moi, j'ai oublié mes clés une fois. J'ai sonné chez les voisins. / Ici, c'est un peu difficile. / On ne connaît pas les voisins. / Dans une petite ville ou à la campagne, c'est plus facile. Dans un immeuble, on est tous dans nos appartements.

*Ici la France est utilisée comme un exemple du pays d'accueil.



Ce genre d'échanges en cours vise à comparer les cultures mais il permet aussi au groupe de faire émerger de bonnes habitudes à pratiquer. Cela fera l'objet du défi plus loin dans cette fiche.

→ **Rencontrer ses voisins : se présenter et présenter sa famille**

Production orale – petits groupes – 40 min (support : fiche matériel)

Distribuer le petit tableau de la fiche matériel pour aider les apprenant·e·s lors du jeu de rôles.

Formez des petits groupes. Vous allez jouer des rencontres entre voisins. Comme les familles Bonomi et Le Tallec, vous vous rencontrez et vous vous présentez.

- *Avant d'imaginer le dialogue, vous décidez où vous habitez et combien vous êtes dans chaque logement. Seul(e) ? En couple ? Avec des enfants ? Avec des colocataires ?*
- *Vous choisissez aussi comment vous vous rencontrez. Parce que le facteur se trompe ? Parce que vous sonnez pour vous présenter... ? Parce qu'il y a un livreur de pizza qui se trompe comme dans la vidéo ?*
- *Décidez enfin comment vous vous appelez et quelle est votre profession.*

Passer dans les groupes pour voir si la consigne est bien comprise et si les apprenant·e·s de chaque groupe se sont mis d'accord. Les inviter à imaginer l'espace scénique et les actions en cours avant la rencontre : *où*

êtes-vous ? Que faites-vous ? Où vous rencontrez-vous ? Pendant la répétition des dialogues, corriger les apprenant·e·s sur le rythme, leur rappeler l'activité de mise en route.

Pistes de correction / Corrigés :

- Bonjour. Je suis votre voisine. Je m'appelle Aliette. C'est ma fille, elle a 5 ans.
- Bonjour, oui, qu'est-ce qu'il y a ?
- On a un problème avec l'eau. Chez vous, ça va ?
- Oui, ça va. Si vous voulez, je viens voir chez vous pour vous aider ?
- Oh oui, merci c'est gentil. Je vous offre des bricks pour votre repas.

ÉTAPE 5 – REMPLIR UNE MISSION**→ Relever un défi personnel**

Interaction orale – individuel – 10 min



Le défi est une action, un effort social, que les apprenant·e·s comme le formateur se promettent de faire entre la 1^{re} et la 2^e séance de cours. Il vise toujours la participation à la vie sociale en se sentant soutenu par le groupe.

Pour la prochaine fois, on essaie toutes et tous d'aller frapper à la porte d'un voisin, ou de parler à un parent d'élèves ou à un/une collègue qu'on croise, mais qu'on ne connaît pas bien, pour se présenter. On fait comme les familles du film.

Mise en commun au début de la séance suivante. *À qui vous êtes-vous présenté·e ? Est-ce que c'était facile ? Etc.*

Pistes de correction / Corrigés :

Je suis allée me présenter à mes voisins. J'avais peur alors j'ai demandé à mes enfants de venir avec moi. Ils nous ont parlé derrière la porte. J'ai dit « c'est la voisine ». Elle a ouvert la porte et j'ai dit comme dans le cours : « Bonjour, je suis votre voisine, Marta, et ce sont mes enfants, Paul et Lena. » C'était bien. Je n'ai pas beaucoup parlé.

→ Découvrir la fête des voisins

Compréhension écrite et culture – groupe classe – 15 min (support : affiches)

Afficher ou projeter au tableau une affiche de la fête des voisins. Vous en trouverez plusieurs par exemple sur le site www.immeublesenfete.com dans l'onglet « télécharger », puis « affiches ».

Qu'est-ce que c'est ? Combien de parties vous voyez ? À quoi sert ce document ? Connaissez-vous cet événement ?

Pistes de correction / Corrigés :

C'est une affiche. Cette affiche sert à présenter la fête. Avec cette fête, les voisins se rencontrent, sinon c'est difficile. Il y a 5 parties. Il y a le titre, la date, le site internet/l'adresse mél, le lieu, l'heure, etc.

→ Organiser un événement pour mieux se connaître

Interaction orale – groupe classe – 30 min

Et maintenant, notre mission ! Pensez à un événement que vous voulez organiser ensemble pour mieux vous connaître, peut-être présenter vos familles et/ou vos amis et passer du temps ensemble hors de la classe : un déjeuner, une sortie, une fête. Qu'est-ce que vous voulez organiser ? Pour quoi ? Avec qui ? Comment ? Où ?

Pistes de correction / Corrigés :

Repas partagé avant/après les cours, avec/sans les familles, en milieu ou fin de formation ou pour l'anniversaire de quelqu'un. / Sortie au centre culturel ensemble / Participation à un événement du quartier (marché, fête des voisins, pique-nique dans le jardin partagé de la ville, etc.) / Fête de fin de formation, avec/sans les familles, avec les autres apprenants/formateurs.

Activité facultative

Créer une affiche sur le modèle de celle de la fête des voisins avec toutes les informations relatives à l'événement que les apprenant·e·s souhaitent organiser. En faire une activité créative en fournissant une feuille A3, des ciseaux, des magazines, des feutres, etc.

ÉTAPE 6 – POUR APPROFONDIR

→ Compléter le journal de bord

Lexique – individuel – 15 min (support : journal de bord)

Proposer aux apprenant·e·s de mémoriser du vocabulaire et des tournures de phrases vues dans la première partie de la fiche et d'autoévaluer leur participation au défi.

→ Aller plus loin avec enseigner.tv5monde.com

Compréhension orale – groupe classe – 15 min

Pour approfondir les relations familiales, proposer aux apprenant·e·s de se rendre sur la Collection Photo de classe, vidéo de Walid, « Portrait de famille » : <http://enseigner.tv5monde.com/file/les-portraits-de-famille-atelier-5-francais-langue-etrangere>

Montrer la vidéo sans le son. *Qui sont les deux personnes ? Que font-elles ?*

Monter la vidéo avec le son. *Qui sont les personnes sur les photos ?*